

Distr.  
GENERAL

A/52/78  
S/1997/133  
14 February 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: FRENCH



مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الثانية والخمسون

الحالة في الأراضي الكرواتية المحتلة

رسالة مؤرخة ١٤ شباط/فبراير ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لهولندا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أوجه انتباهكم إلى بيان أصدرته رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن سلافونيا الشرقية  
(كرواتيا) في ١١ شباط/فبراير ١٩٩٧.

وسأكون ممتنا لو تكرمتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها في إطار البند المعنون "الحالة في  
الأراضي الكرواتية المحتلة" بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ومجلس الأمن.

(توقيع) ن. ه. بيغمان

الممثل الدائم لهولندا

لدى الأمم المتحدة

## المرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

### بيان أصدرته رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن سلافونيا الشرقية (كرواتيا) في ١١ شباط/فبراير ١٩٩٧

يحيط الاتحاد الأوروبي علما مع الارتياح بالبيان الذي أدلى به رئيس مجلس الأمن في ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ والذي رحب فيه برسالة الحكومة الكرواتية التي تعرب فيها عن عزمها على إعادة إدماج سلافونيا الشرقية وبارانيا وسيرميوم الغربية سلميا في كرواتيا وتؤكد فيها أهمية إجراء انتخابات تنظمها الإدارة الانتقالية. إن إنجاز الإدماج السلمي لسلافونيا الشرقية وبارانيا وسيرميوم الغربية واستعادتها لسمة التعددية الإثنية جزء هام من الجهود الدولية الرامية إلى صيانة السلم والاستقرار في يوغوسلافيا السابقة.

ويؤيد الاتحاد الأوروبي الرأي الذي أعرب عنه مجلس الأمن والإدارة الانتقالية والقائل بأن الحقوق والضمانات الواردة في رسالة الحكومة الكرواتية، إذا نفذت كاملة، تشكل أساسا قويا لإجراء انتخابات في نفس الوقت الذي تجري فيه الانتخابات في كرواتيا وتيسر تحقيق تقدم كبير في سبيل التوصل إلى إدماج السلمي للمنطقة. ويؤكد الاتحاد الأوروبي، شأنه في ذلك شأن مجلس الأمن، على أن إجراء الانتخابات والمصادقة عليها، وفقا لقرار الإدارة الانتقالية، وضمن الجدول الزمني المحدد، لن يكون ممكنا إلا إذا أوفت السلطات الكرواتية بالتزاماتها. لذلك فإن الاتحاد الأوروبي يدعو الأطراف إلى التعاون الكامل في عملية إعادة الإدماج السلمي هذه.

وفي هذا السياق، يؤكد الاتحاد الأوروبي من جديد أيضا على حق اللاجئين الصرب من كرواتيا المقيمين حاليا في البلدان المجاورة في الحصول على حقوق المواطنة، والعودة المأمونة والمشاركة في الانتخابات المقبلة. وأن تتقيد حكومة كرواتيا بالتزامات التي أخذتها على عاتقها خلال ولاية إدارة الأمم المتحدة الانتقالية في سلافونيا الشرقية وبارانيا وسيرميوم الغربية بشكل عاملا أساسا في إقامة علاقات في المستقبل بين جمهورية كرواتيا والاتحاد الأوروبي.

-----